

УДК 81-119

Аманжолова Джемма Болатовна, кандидат филологических наук, доцент
Astana IT University, Астана, Казахстан
Электронная почта: *jemma.aman@gmail.com*

Jemma Amanzholova, PhD in Philology, Assistant Professor
Astana IT University, Astana, Kazakhstan
e-mail: *jemma.aman@gmail.com*

Кикбаева Айнүр Темиржанқызы, докторант
Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан
Электронная почта: *isskakova.ainura@gmail.com*

Kikbaeva Ainur, doctoral student
Al-Farabi Kazakh University, Almaty, Kazakhstan
e-mail: *isskakova.ainura@gmail.com*

Шаймерденова Нурсулу Жамалбековна, доктор филологических наук, профессор
Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан
Электронная почта: *turcologi.ri@gmail.com*

Shaimerdenova Nursulu, Doctor of Philology, Professor
Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan
e-mail: *turcologi.ri@gmail.com*

ИМЯ СОБСТВЕННОЕ В ГОРОДСКОМ ЛАНДШАФТЕ КАЗАХСТАНА: ОТ АНТРОПОНИМОВ К ТОПОНИМАМ

В статье рассматриваются имена собственные, встречающиеся в городском ландшафте Казахстана и в значительной степени обладающие национально-культурной спецификой. Причем эти имена собственные особенно ярко проявляются в топонимах города Алматы, где причудливо переплетаются времена, эпохи, история и культура этносов, проживающих в городе. Авторы провели анализ антропонимов, которые с течением времени становились топонимами в русском и казахском языках. Рассматриваемые в статье имена собственные по культурно-познавательному смыслу составляют ядро топонимической системы в целом и определяют во многом существование любого народа, его истории, культуры. Данное исследование финансируется Комитетом по науке Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан «AP23486380 Тюркские языки Казахстана в условиях духовной модернизации общества: от графики к эпическому тексту».

Ключевые слова: вторичная номинация; антропонимы; топонимы; имена собственные; история; культура.

PROPER NAME IN THE URBAN LANDSCAPE OF KAZAKHSTAN: FROM ANTHROPONYMS TO TOPONYMS

The article deals with proper names found in the urban landscape of Kazakhstan and have national-cultural specificity. They are especially vividly manifested in the toponyms of the city of Almaty, where times, epochs, history and culture of ethnic groups living in the city are intricately intertwined. The authors have collected a corpus of anthroponyms, which over time turn into toponyms and become fixed in Russian and Kazakh languages. The proper names considered in the article by their cultural and cognitive meaning constitute the core of the toponymic system as a whole and determine in many respects the existence of any nation, its history and culture. This research has been is funded by the Science Committee of the Ministry of Science and Higher Education of the Republic of Kazakhstan (Grant № AP23486380 Turkic languages of Kazakhstan in the conditions of spiritual modernisation of society: from graphics to epic text).

Key words: secondary nomination; anthroponyms; toponyms; proper names; history; culture.

Исследование ономастикона в казахстанской лингвистической науке имеет длительную историю. Так, к вопросу о топонимике Семиречья обращались такие ученые, как А. Абдрахманов [1], Т. Т. Жанузаков [2], Е. Койчубаев [3]; Павлодарская область были в поле зрения исследований В. Н. Поповой [4], которая опиралась в своих исследованиях на ареально-ретрогрессивный метод А. П. Дульзона. Профессор О. А. Султаньяев [5] в кандидатской диссертации описал ономастический ландшафт северного региона Казахстана (Акмолинской области в частности), в докторской диссертации профессора Е.А. Кримбаева [6] обнаруживаются сведения о происхождении топонимов южного региона Казахстана. Однако несмотря на многосторонность исследований, составивших

основной корпус ономастических единиц Казахстана, урбанонимы изучены слабо. Хотя о связи антропонимов и топонимов в своих исследованиях отмечали Г. Ф. Саттаров [5], Н. П. Бутенко [8], Ш. Ж. Жапаров [9] и мн. др.

На сегодняшний день одной из важнейших категорий лексического корпуса русского и казахского языков принято считать имена собственные, являющиеся неотъемлемой частью коммуникативной сферы человека и в целом этнического сообщества. Эта сфера связана как со средой обитания человека, так и с географией страны, менталитетом народа.

Анализ литературы в этом направлении свидетельствует о том, что процессы номинации в ономастическом поле государств постсоветского пространства зачастую протекают одинаково, но при этом наблюдаются национально-культурные особенности. Как отмечают Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров, язык и такие его составляющие, как личные имена, могут представлять и сохранять конкретную культурно-национальную свойственность и историческую ценность [1, с. 78]. А. В. Суперанская, рассматривая ономастику как лингвистическую дисциплину, обращает основное внимание на её связь с культурной историей общества. Изучая топонимический ареал, она усиливает внимание в целом на онимы и считает их актуальным исследовательским материалом, независимо от эпохи и территории [2, с. 98].

Опираясь на дефиниции ономастического метаязыка, данного в словаре-справочнике лингвистических терминов, мы рассматриваем антропонимику как раздел ономастики, изучающего имена людей (принимающие различные формы и их отдельные составляющие (личные имена, отчества, фамилии, прозвища, псевдонимы и т.п.); их происхождение, эволюцию, закономерности их функционирования, а топонимику как раздел ономастики, изучающего географические названия, их происхождение, смысловое значение, развитие, современное состояние [3].

В условиях урбанизации и изменения городского ландшафта Казахстана наблюдается интересный процесс смены личных имён на топонимы, свидетельствующий о сложном противоречии между миром, культурой и политикой, проявляющихся в переименованиях улиц, площадей, парков и даже целых населенных пунктов.

Личные имена, часто используемые для увековечения памяти значимых личностей, которые внесли вклад в историю, науку, искусство или политику и др. В Казахстане, как и в других постсоветских странах, существует традиция называть улицы и другие объекты в честь известных писателей, ученых, героев труда и государственных деятелей. С появлением новых независимых государств в 90-е годы, процессы переименования улиц, названий городов стали наиболее активными с национально-маркированной направленностью, что связано желанием сохранения исторической памяти титульного этого государств и названиям, актуальными для определенных этапов государства.

Примером может служить современная столица Казахстана – Астана, ранее носившая название Целиноград, Акмола, а в последствии переименованная в Нур-Султан в честь первого президента Казахстана Нурсултана Назарбаева в 2019 году. На тот момент это переименование символизировало

отношение к заслугам и свидетельствовало о степени использования антропонимов как политического инструмента и маркера культурного развития в городском пространстве. Однако 17 сентября 2022 года Президент Республики Казахстана Касым-Жомарт Токаев подписал указ об обратном переименовании столицы Казахстана в город Астана. Этот пример свидетельствует о том, что личные имена в определённый период становятся частью топонимической системы в условиях роста национального самосознания и политических изменений.

Анализ динамики разрядов имен собственных позволяет нам охарактеризовать ономастическое пространство города Алматы. Как известно, ономастическое пространство – это совокупность всех онимов, которые дифференцируются на разряды и классы, занимающие в зависимости от наличия или отсутствия тех или иных признаков определенные зоны в ономастическом пространстве. Все ономастические зоны имеют полевою организацию, и, по мнению В. И. Супруна, характеризуются наличием ядерно-периферийных отношений, семантической общностью, предполагающей сходную семантическую структуру, частотностью, стилистической окрашенностью, словообразовательной активностью, актуализирующийся или нейтрализующейся в речи [4, с. 10]. Эти признаки выделяются и при структурировании ономастического пространства современного Казахстана.

В казахской топонимии выделяется несколько периодов развития, связанных с историческими событиями, происходившими на территории Казахстана. Определился и новый период, характеризующийся переименованиями, появлением названий нового государства, рождение которого начинается с утверждения Декларации о государственном суверенитете Казахской ССР от 25 октября 1990 г. Постановлением Совета министров Казахской ССР (№ 156) от 20 апреля 1990 г. была создана Государственная ономастическая комиссия, приоритетными задачами которой является возрождение исконных и создание новых названий. По данным отчетов работы ономастической комиссии, начиная с 1991 г. по 2001 г. 64 района, 8 городов, 420 аулов и поселков, 680 организаций образования, культуры, здравоохранения и т.д. получили новые названия, были исправлены транслитерационные искажения или возвращены исторические названия. За период с 1998 г. по 2002 г. были изменены названия 2 городов, 4 районов, 250 сельских населенных пунктов, около 340 организаций образования и культуры, исправлены искаженные формы названий 2 районов, 1 города. Так, в Северо-Казахстанской области Советский район переименован в Ак-каинский, Целинный район – в район Габита Мусрепова, в Восточно-Казахстанской области городу Лениногорску возвращено историческое название Риддер, в Костанайской области наименование города областного значения по-русски транслитерируется как Костанай (ранее – Кустанай), поселки Боровской, Комсомол, Голощекино, Ленино соответственно переименованы в Мендикара, Карабалык, Приуралье, Узын-коль. В соответствии с Государственной программой, направленной на стандартизацию названий, около 25 тыс. ойконимов, 8 тыс. наименований школ, 20 тыс. топонимов вошли в список названий, подлежащих переименованию или нормированию.

Объемный корпус топонимов в настоящее время необходимо упорядочить и описать. Большая работа в этом направлении ведется сотрудниками Института языкознания Академии наук Республики Казахстан. Созданный корпус позволяет на сегодняшний день выделить следующие группы:

- казахские названия, транслитерированные в искаженной форме на русский язык;
- названия, отражающие идеологию дореволюционной России (Николаевка, Романовка и др.);
- названия-советизмы, отражающие идеологию советского строя (например: Крупской, Октябрьское, Дзержинское, Комсомол);
- названия, повторяющиеся в пределах одной административно-территориальной единицы – «тиражированные» названия;
- названия, которые были даны вместо автохтонных топонимов (например: Жамбыл – Тараз, Черновая – Карасу, Гурьев – Атырау) [5].

Многие топонимы образовались от антропонимов, что свидетельствует о мигрирующем влиянии антропонимического фактора на топонимический. В работах казахстанских исследователей раскрываются особенности данного процесса (Ж. Исмаилова, К. Рысбергенова, А. Сембиев, Б. Бияров, А. Алимхан, У. Ержанова и др.) / Теоретическое описание в этих работах сопровождается иллюстративным материалом, которых раскрывает ономастическую панораму всего Казахстана, а в нашем случае эти труды позволили определить лакуны в сфере трансформации антропонимов в топонимы и явлением вторичной номинации, которые ярко представлены в городе Алматы.

Наименование географических объектов обычно называют в честь отдельных людей, основавших конкретное поселение или проживавших в его окрестностях, имевших большую репутацию среди народа и в своей среде. Так, в справочной энциклопедии «Улицы Алматы» зафиксированы 2265 названий улиц города Алматы, по данным «NewTimes.kz» 1213 из них произошло от антропонимов, 1145 из них названы в честь мужчин и 68 – в честь женщин [7]. Изучение данного справочника, карты города, а также анализ местности и материалов ономастической комиссии свидетельствуют о том, что они используются как в качестве антропонима, так и в качестве топонима. К примеру:

- в честь революционных и государственных деятелей – Фурманова, Масанчи, Виноградова, Емелева, Шагабутдинова, Муратбаева, Барыбаева, Бузурбаева и др.;
- деятелей литературы, искусства – Абая, Максима Горького, Чайковского, Жамбыла, Байсеитовой, Тулебаева, Сейфуллина, Шевченко, Курмангазы и др.;
- ученых, путешественников – Валиханова, Жолдасбекова и др.;
- героев военных лет – М. Маметовой, И. Панфилова, Б. Момышулы и др.;
- исторических деятелей дореволюционного Казахстана – Абылай хана, Райымбека, Кабанбай батыра, Богенбай батыра, Карасай батыра, Наурызбай батыра, Толе би, Казыбек би, Айтеке би.

Обращает внимание также вторичная номинация, представляющая собой процесс при котором одно слово используется для обозначения различных

объектов, например, когда одно и то же слово служит именем собственным, а также названием улицы или местности, но в определенный период времени именно топоним становится вновь именем собственным, поскольку утрачивается первоначальное значение и носители языка воспринимают данный топоним как символ, знак, например высокогорный каток «Медео» по казахски звучит «Медеу». История названия спортивного комплекса, как и всего урочища «Медеу» названы в честь основоположника города Медеу Пусурманова. Однако с течением времени утрачивается восприятие данного имени основоположника, и сохраняется само название катка, становясь символом красоты, высоты, спортивных достижений. И уже зачастую казахстанцы называют рожденного малыша именем Медеу в честь данного объекта. На это указывает проведенный нами опрос с акцентом на вопросе, с чем связано именование вашего ребенка. Здесь мы наблюдаем явление вторичной номинации и благопожеланиями родителей при именовании своих детей.

Интересным объектом исследования с точки зрения хронологизации онимов являются улицы, названные именами выдающихся личностей мирового масштаба. Например, в 2003 году в городе Алматы в честь Махатмы Ганди назван городской парк, в котором установлен памятник известному политику и идеологу за независимость. А именем его дочери Индиры Ганди названа улица в Алматы. Память о таких исторических личностях, как Ганди, служит напоминанием о важности мира, толерантности и стремления к справедливости – ценностей, которые близки многим казахстанцам. Алматы как крупный культурный и образовательный центр поддерживает международные связи, и такие имена помогают укрепить культурные и дипломатические отношения между странами, в данном случае – между Казахстаном и Индией.

Названия в честь великих деятелей из разных стран демонстрируют открытую и многонациональную природу Алматы, а также стремление горожан к интернационализму и уважению к мировым достижениям в науке, культуре и искусстве. Так, в Алматы есть улица И. Гёте, Дж. Верди, Дж. Бруно, И. Ньютона, Рене Декарта, Галилео Галилея, Н. Коперника и мн. др. Названия этих улиц плавно вплелись в городской ландшафт с национально-культурной составляющей и не вызывают и жителей города каких-либо сомнений и желаний переименовать.

Изучение антропонимов и топонимов с точки зрения их культурно-познавательных ценностей позволяет выявить новые изменения и трансформации в историко-культурном периоде, осветить процессы, формирующие развитие города, его историческое и культурное наследие.

ЛИТЕРАТУРА

1. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура : Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. Методическое руководство. М. : Рус. яз., 1990. 78 с.
2. Суперанская А. В. Ономастика начала XXI века. М. : Ин-т языкознания РАН, 2009. 98 с.

3. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов [Электронный ресурс]. М. : Просвещение. 1976. Режим доступа: <https://rus-lingvistic-term.slovaronline.com/>
4. Супрун В. И. Ономастическое поле русского языка и его художественно-эстетический потенциал: моногр. Волгоград : Перемена, 2000. 10 с.
5. Электронный ресурс. [Режим доступа]: <https://www.kazportal.kz/onomasticheskoe-prostranstvo-sovremennogo-kazahstana/?ysclid=luirigdeze730356996>.
6. Жанузаков Т. Лично-собственные имена в казахском языке : автореф... канд. филол. наук. – Алма-ата: ИЯ АН КазССР, 1960.
7. Улицы Алматы. Справочная энциклопедия. – Алматы : “ИП Волошин” издание, 2009.